

Latinoamérica
en el
aula

Repertorio para agrupaciones
musicales escolares

Autores:
Ximena Valverde Ocáriz
Victor Choque Morales

Prólogo

“Latinoamérica en el aula”

Cuando se valora la identidad de un pueblo o de una comunidad, se conserva algo más que unas tradiciones o una cultura. Se está trabajando en un elemento esencial e imprescindible en la construcción de un futuro colectivo sólido ya que solamente es posible cuando está fundamentado en un legado y una cosmovisión compartidos.

Cuando se contribuye a la educación musical, se aporta algo más que unos materiales o unos conocimientos. Se está ayudando de forma crucial al crecimiento y desarrollo de las personas y de la comunidad ya que la música es vivencia colectiva, expresión de sentimientos e instrumento para la crítica o la celebración en sociedad.

Cuando los de Musicalizarte Acción Educativa presentan el libro *Latinoamérica en el aula* no nos regalan únicamente unos materiales educativos muy interesantes y adaptables a distintas realidades escolares. Se está buscando compartir con todos los maestros y maestras de música un proyecto musical y educativo que parta de las tradiciones y que permita proyectarse hacia un futuro. Más allá de entender las músicas de raíz tradicional como músicas populares o productos de interés etnomusicológico, estas propuestas demuestran como “lo propio” o “lo cercano” muchas veces contiene un gran potencial pedagógico y permite interpretar música de forma colectiva y con calidad.

Una sincera felicitación a los autores por su iniciativa, y mi recomendación a las escuelas a aprovecharse de este material. ¡Que suene la música!

Albert Casals Ibáñez, Doctor en Didáctica de la Música. Facultad de Educación, Universidad Autónoma de Barcelona

Felizmente nuestro país anida en sus aulas un significativo enfoque que nace desde las propuestas metodológicas de los jóvenes docentes de ed. Musical. Podemos observar cómo la Cultura tradicional va brotando en los sonidos atávicos que se escapan de la sala de clases para quedarse un recreo largo con nuestra educación. Valoramos la sabiduría de quienes son capaces de ver que en la educación musical trabajada desde la cultura de los Pueblos, está la respuesta a un sinnúmero de agonías que adolece nuestra sociedad. Nos obliga a situarnos en un presente, donde el pasado tiene los fundamentos de la trascendencia y proyección de las vidas de nuestros niños, niñas y jóvenes. Esto lo viene a entregar dulcemente, sin imposiciones de ningún tipo, la música y el trabajo comunitario que está implícito en ella.

Esta propuesta didáctica constituye, además de un aporte a la incorporación de la música tradicional en el aula, con descripciones y sugerencias metodológicas; es un acto de amor por Latinoamérica, por la hermandad de su gente, a través de un trabajo metódico, profesional, que nos deja entrever a cada momento, que este esfuerzo es posible y que la tradición es una fuente inagotable de riqueza cultural, de identidad, de sentido...

Quienes luchamos por una educación basada en estas premisas, agradecemos esta iniciativa, que lleva la mirada joven de músicas ancestrales... buena cosecha!!

Ximena Torres & Aliro Núñez. Profesores de Ed. Musical. Proyecto Colegio Artístico Santa Cecilia Osorno - Chile

..... *Presentación del material de trabajo*

Querid@s amig@s,

Les damos la bienvenida y los invitamos a ser parte de este trabajo realizado como mucha dedicación y cariño. A continuación explicamos en términos generales de que se trata el material que tienen en sus manos.

Fundamentos y objetivos de este compendio

El presente material didáctico corresponde al trabajo realizado durante cuatro años por el grupo de profesores dedicados a la investigación y cultivo de la Educación Musical “**MUSICALIZARTE ACCIÓN EDUCATIVA**”, donde se plasma el estudio, trabajo y dedicación para trabajar con niños y jóvenes de escuelas de la región de Tarapacá y Valparaíso. Estas obras han sido adaptadas para agrupaciones instrumentales de colegios, poseen elementos técnicos e interpretativos que las hacen ser un real aporte y un apoyo al trabajo de los docentes de música. Se encuentra organizado de manera gradual de acuerdo al nivel de dificultad, además este repertorio está pensado para ser utilizado con grupos que se inician en la práctica musical lo que le otorga un carácter didáctico para que el profesor pueda enseñarlos de manera sencilla y lúdica.

La principal motivación para el desarrollo de este material de trabajo, es la valoración del patrimonio cultural latinoamericano en la escuela. El que según nuestra opinión, incluirlo como un elemento importante dentro del proceso de enseñanza aprendizaje escolar, contribuirá sin duda a la mejora de la calidad de la educación desde una mirada transversal, interdisciplinar e integradora, lejos por cierto de toda clase de mediciones estandarizadas que tanto daño le han provocado a nuestra educación. Es por esto que surge la intención de aportar al trabajo que realizan los profesores de música en el aula así como a través de talleres extra escolares.

El material consiste en un compendio de arreglos musicales de temas pertenecientes al repertorio popular, tradicional y de raíz folclórica de países tales como Chile, Bolivia, Perú, Ecuador y Argentina, teniendo como columna vertebral la región surandina y la cordillera de Los Andes como vía de conexión cultural de los pueblos. En este compendio se incluyen propuestas para diferentes tipos de agrupaciones instrumentales escolares, como también sugerencias metodológicas para el profesor que pueden ser desarrolladas en la clase de música incluyendo objetivos, pequeñas propuestas de trabajo, así como también sugerencias de carácter interdisciplinar. El material está organizado por niveles para que sean trabajados a partir de grados de dificultad, además incluyen versiones para orquesta de cuerdas y de cámara, (ya que como sabemos el boom en Chile en estos momentos es la formación de orquestas de carácter clásico-europeo, donde la mayoría de las veces se trabaja con repertorio europeo considerando en menor medida la herencia musical de nuestra cultura Latinoamericana).

Nos hemos propuesto alcanzar algunos objetivos a partir de este material, el cual esperamos que sea aprovechado por la mayor cantidad de personas que sea posible.

-Valorar el patrimonio cultural local y Latinoamericano a partir de la práctica musical escolar.

Esto será visible a través de la utilización del compendio por parte de profesores de música en sus prácticas docentes con estudiantes.

-Potenciar el desarrollo musical utilizando variedad de instrumentación para la práctica musical grupal.

Los arreglos están propuestos para ser utilizados por diferentes formaciones instrumentales, tendiendo en consideración la variedad y muchas veces carencia que se aprecia en los establecimientos educacionales, el material busca que el contexto no sea una limitante para que el docente realice su actividad musical con los estudiantes.

-Motivar a docentes de establecimientos educacionales a la utilización de repertorio latinoamericano en sus talleres extraescolares y/o en el aula.

Se pretende propiciar el desarrollo de la música de Latinoamérica como un elemento de fortalecimiento de la identidad cultural.

..... Descripción y tratamiento del material

Encontrarás 10 partituras en este libro, las cuales corresponden a ocho arreglos y dos composiciones originales. El material incluye un CD donde podrás encontrar carpetas con las partes para cada instrumento, además de las partituras generales y partes individuales de las segundas y terceras versiones que hemos desarrollado para cada uno de los temas seleccionados. Incluimos además archivos de audio (midi) para facilitar el aprendizaje de las partes.

Encontrarás en las siguientes páginas junto a las partituras, propuestas y descripciones didácticas para el tratamiento de cada pieza musical, las cuales vienen además acompañadas de ideas para que el docente las pueda incorporar en el taller, en el aula o en momentos de presentación a la comunidad. Por otro lado se incluyen también en cada una de las piezas objetivos que esperamos puedan ser considerados durante el proceso de aprendizaje musical. Esto último lo consideramos de gran importancia además de lo relacionado directamente al ámbito musical, ya que valoramos todos aquellos elementos que hacen que la práctica musical se convierta en una real contribución al desarrollo integral de las personas. De esta forma incluimos conceptos a nivel valórico, a nivel creativo y a nivel de acercamiento a los pueblos que conforman la región surandina, los cuales tienen un pasado prehispánico en común el cual no se limita a las fronteras geopolíticas actuales. Buscamos que el docente sea un agente de transmisión cultural en todo momento de su quehacer pedagógico.

Incluimos al final de cada pieza un apartado con links y otros recursos para el docente, a través de los cuales pueden obtener mayor información acerca del tema trabajado y su contexto, para ello incluimos documentales y páginas de vital interés para quien enseña música.

Agradecemos al Consejo Nacional de la Cultural y las Artes por darnos la posibilidad de financiar la edición de este material, el que esperamos que llegue a muchas aulas de Chile y Latinoamérica!!

Esperamos que el material sirva y contribuya a musicar las escuelas y la vida de nuestros niños y jóvenes.

Un abrazo fraterno equipo

MUSICALIZARTE ACCIÓN EDUCATIVA 2015

Índice

- 1. CELIA (Tínku, Bolivia) José Lavadenz (autor).
- 2. CASTILLITO DE ARENA (Morenada) Alberto Romay /grupo Alaxpacha (Bolivia).
- 3. CHAMAMPI Victor Choque (Chile).
- 4. A MI PALOMITA (Huayno) Tradicional Andino.
- 5. LA VARA (canto de las cuyacas). Región de Tarapacá, Chile.
- 6. HUACHI TORITO Tradicional navideña (Argentina, Bolivia, Chile, Perú).
- 7. DOS PALOMITAS (Huayno). Teófilo Vargas Candia (Bolivia).
- 8. CARNAVAL DE TINTA. Tradicional (Tinta-Perú).
- 9. SAN JUANITO. Aníbal Scopínich /Víctor Choque (Chile).
- 10. CARNAVALITO DE LA QUEBRADA DE HUAMACHUCA .Huayno (Argentina)

CELIA
(Tinku, Bolivia)
Josté Lavadenz (autor)

Propuesta didáctica

A razón de incorporar a la práctica musical un continuo flujo y espacio de aprendizaje, se proponen algunos objetivos para que el docente tenga presentes al momento de trabajar esta pieza.

Objetivos

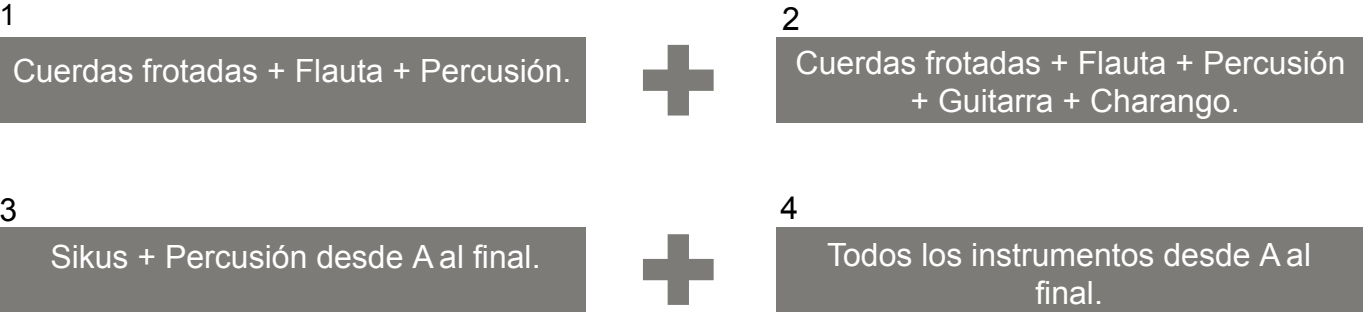
- Conocer los orígenes y raíces del Tinku (contexto).
- Conocer las principales características de la música y la danza del Tinku.
- Valorar las expresiones culturales de Bolivia a partir del Tinku.
- Ejecutar melodías pentatónicas.
- Reconocer auditivamente la pentafonía.
- Identificar partes y forma de la pieza interpretada (introducción, A y B).
- Identificar y diferenciar timbres provenientes de diferentes grupos instrumentales.

Algunas características musicales de este tema

Es un tema pentatónico en Mi menor carece de los grados segundo y sexto de la escala diatónica, esto es, de las notas Fa sostenido y Do. (Morió, 2008), Esta pieza ha sido abordada a partir de dos versiones.

1° VERSIÓN:

Orquesta de cuerdas, flauta, guitarra y percusión. El segundo violín utiliza mayormente cuerdas al aire y primer dedo, solo en el compás 21 se propone un tercer dedo (sol), pero que puede ser cambiado por cuerda al aire re. Se propone además un segundo violín alternativo, que corresponde originalmente a la voz de viola pero en clave de sol (partes de solista). La voz de viola tiene un rol importante como solista. El violoncello II, puede sustituirse por el contrabajo. Se propone además incluir sikus para tocar las partes A y B. Se propone a continuación una posible estructura como idea para su ejecución:



IDEA: Una buena alternativa es además incluir a un grupo de bailarines con el objetivo de entender de mejor forma la danza que se interpretará, integrar más disciplinas artísticas y además entregar una performance de mayor calidad para los espectadores.

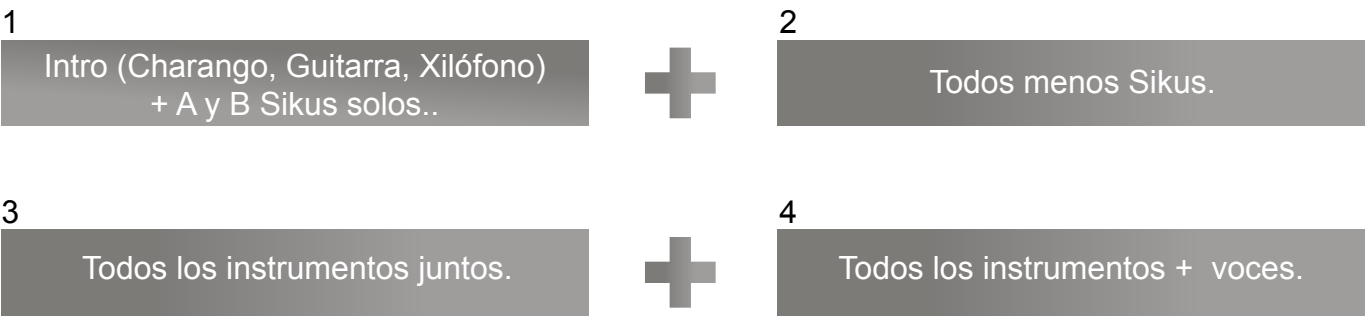
2° VERSIÓN:

La segunda versión se ha construido en función de posibles instrumentos con que se pueda disponer en el taller de música para lo cual se incluye una primera voz que podrá ser ejecutada por flauta travesa, flauta dulce, violín, quena o incluso clarinete o saxo alto, para estos último se incluye una parte escrita en la tonalidad correspondiente a estos instrumentos.

Se incluyen además instrumentos de placa, los cuales están muchas veces presentes en la clase y los talleres. Se propone un metalófono soprano y un xilófono, pero si no se cuenta con éste último será posible sustituirlo por un teclado que pueda hacer la melodía con la mano derecha. Eventualmente el xilófono también podrá sustituirse por un teclado.

Se cuenta también con un grupo de instrumentos de cuerda pulsada, guitarra y charango los cuales cuentan tanto con línea melódica como con acompañamiento armónico, en caso de no contar con la posibilidad de hacer las líneas melódicas estos instrumentos podrán realizar a partir de A el acompañamiento armónico. El bajo tiene desde A, acompañamiento armónico. A partir del compás 27 se propone un solo, parte de la melodía principal con un carácter resolutivo, sin embargo si no es posible tocar estas notas en el instrumento se podrán repetir las notas tocadas entre los compases 21 al 26. Una posibilidad también es sustituir el bajo por un violoncello o un contrabajo si es que se cuenta con alguno en el taller.

Al igual que en la versión anterior se propone la inclusión de los sikus en las partes A y B, y te ofrecemos una alternativa para su interpretación.



El juramento que hice Celia
de amarte toda la vida Celia
ay siguay sarita (bis)

Con todo el amor que tengo Celia
había jurado yo amarte Celia
ay siguay sarita (bis)

Tu nomas tienes la culpa Celia
para que lleve esta vida Celia
ay siguay sarita (bis)

Andando de brazo en brazo Celia
cambiando amor por amores Celia
ay siguay sarita (bis)

Ilparte:
Laroylaroylaroyloyloy lo
Laroylaroylaroyloyloy lo
Hay siguay sarita (bis)

Que me maten, me maten Celia
pero q no me maltraten a Celia
ay siguay sarita (bis)

Información complementaria de apoyo al docente

Documental sobre el Tinku : <https://www.youtube.com/watch?v=V7zqXHCHFYo>
Versión de la canción : https://www.youtube.com/watch?v=M0WRjc3u_cs
Versión de la canción : <https://www.youtube.com/watch?v=NMFh08Df4t4>
Versión tropa de lakitas : https://www.youtube.com/watch?v=49K_aQAN1ns
Página sobre historia y folclor de Bolivia <http://ibolivia.net/>
Más información sobre el Tinku <http://tierradevientos.blogspot.com.es/2011/12/el-tinku.html>

CELIA
Tínku (Bolivia)

José Lavadenz
arr.X. Valverde

♩ = 80

Flauta

Violin 1

Pizz.
mf

Violin 2

Pizz.
mf

Viola

Pizz.
mf

Violoncello

Pizz.
mf

Contrabajo

Pizz.
mf

Guitarra

Pizz.
mf

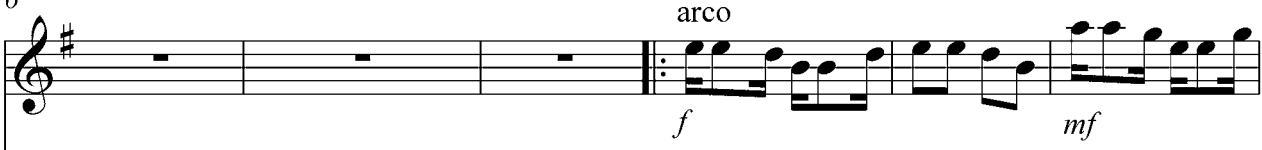
Platillo de golpe
Bombo

♩ = 80

This musical score is for the piece 'CELIA Tinku (Bolivia)' by José Lavadenz, arranged by X. Valverde. It is written for a chamber ensemble of seven instruments: Flauta, Violin 1, Violin 2, Viola, Violoncello, Contrabajo, and Guitarra, plus a Percussion section consisting of a Platillo de golpe and Bombo. The music is in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked as ♩ = 80. The score is divided into five measures. The Flauta part consists of whole rests in all measures. Violin 1 and Violoncello play a pizzicato melody in the first four measures, while Violin 2, Viola, Contrabajo, and Guitarra play a supporting pizzicato pattern. In the fifth measure, Violin 1, Violin 2, Viola, Contrabajo, and Guitarra continue their patterns, while Violoncello has a whole rest. The Percussion part consists of whole rests in all measures.

6

Fl.



Vln. 1



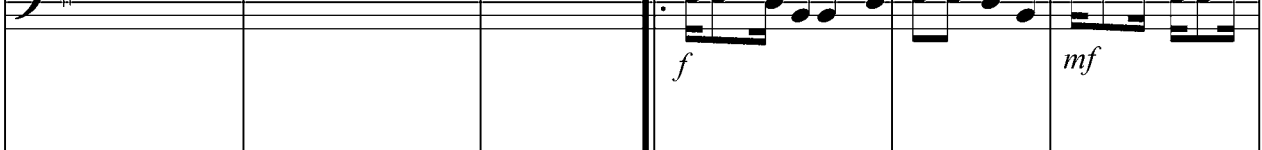
Vln. 2



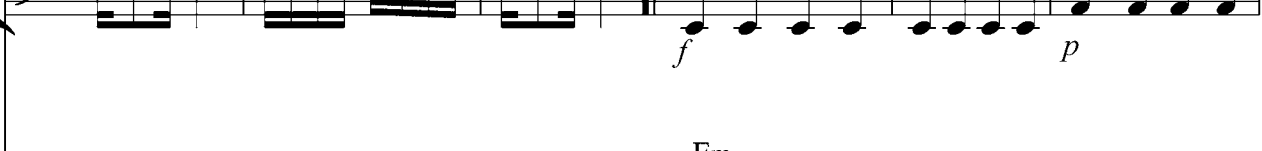
Vla.



Vc.



Cb.



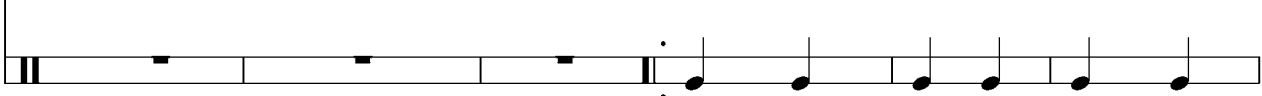
Em

Am

Rasgueo



Bmb.



17

Fl.

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vc.

Cb.

Gtr.

Bmb.

22

Fl.



Da capo

Vln. 1



Da capo

Vln. 2



Da capo

Vla.



Da capo

Vc.



Da capo

Cb.



Da capo

Am



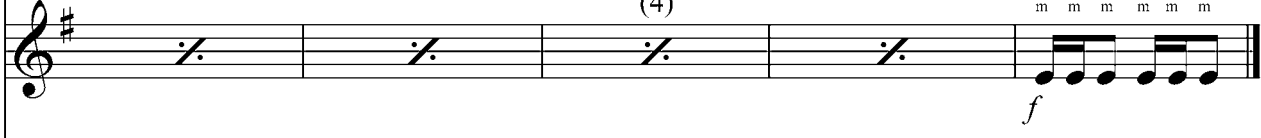
G



Em



Gtr.



f

Bmb.



CASTILLITO DE ARENA
(Morenada)
Alberto Romay / grupo Alaxpacha (Bolivia)

Propuesta didáctica

Iniciamos las explicaciones de esta segunda canción a partir de objetivos que hemos propuesto desarrollar a lo largo del proceso de aprendizaje de la pieza.

Objetivos

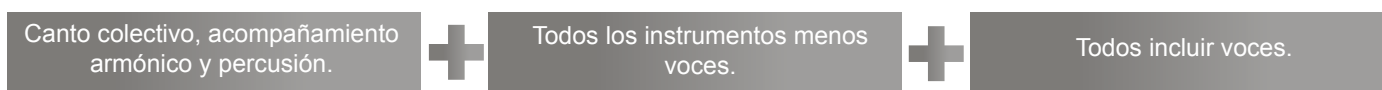
- Conocer los orígenes y el desarrollo de la Morenada en Bolivia y otros lugares de Sudamérica.
- Identificar características musicales de la Morenada.
- Ejecutar ritmos en contratiempo.
- Ejecutar y asimilar diferentes tipos de dinámicas.

Algunas características musicales del tema y los arreglos

Se proponen tres versiones diferentes para ser trabajadas por diferentes agrupaciones instrumentales, en los tres casos se identifica el ritmo a contratiempo característico que hace la matraca. Las tonalidades han sido adecuadas a los instrumentos. Las armonizaciones han sido modificadas en las versiones II y III por decisión propia.

1° VERSIÓN:

Primera voz para instrumento melódico de viento flauta, quena, clarinete o saxo alto (se acompañan las versiones en las tonalidades) correspondientes. Se incluyen una segunda y tercera voz propuesta para instrumentos de placas, las que mayormente cumplen una función armónica y rítmica (ritmo de la matraca). Cuenta además con una voz para instrumento armónico el que podrá ser ejecutado por guitarra, charango o teclado (solo en el caso de no contar con ninguno de los primeros). La línea de bajo tiene una función de acompañamiento armónico excepto en los compases 19 al 22 donde se propone un unísono entre todos los instrumentos, a partir de la resolución de la segunda frase de esta parte de la pieza. El bajo podrá ser ejecutado por otro instrumento de similar registro sea de cuerdas o viento (aunque este último puede ser más difícil de conseguir). Por último esta versión incluye un instrumento de percusión, idealmente una matraca, sino se cuenta con ella, se propone un vibra slap, una pandereta u otro similar que se pueda asemejar al timbre de la matraca. Este ritmo dará la característica representativa de la Morenada. A continuación compartimos algunas ideas para trabajar el tema:



2° VERSIÓN:

Sin bien es cierto que contar con un taller donde el docente tenga un cuarteto de violoncellos, no es del todo frecuente, se propone esta versión como muestra de que ¡si es posible! Esta versión fue arreglada para el taller que tuvimos en un colegio de la ciudad de Iquique. Se invita de esta forma a atreverse en la incursión de diferentes repertorios a partir de la utilización de instrumentos asociados mayormente a la cultura europea como son las cuerdas frotadas, pero de mucha difusión en Chile y otros lugares de Latinoamérica. Valoramos la posibilidad de acercar a los niños que se inician en la música, a sonidos próximos a su cultura, lo que sin duda enriquecerá la práctica y la expresión musical, sea cual sea el instrumento que practiquen.

La versión está arreglada para un grupo de violoncellos principiantes a excepción del cello I que tiene a su cargo la responsabilidad de la melodía, tiene en algunos momentos subidas a posiciones superiores, con la opción de tocarlo en la octava inferior. Las demás voces tienen principalmente una función armónica y rítmica excepto entre los compases 19 al 22 donde todas la voces tienen melodía.

IDEA: Se propone agregar un instrumento de percusión matraca o algunos de los antes señalados (ver versión I), durante toda la pieza.

Al igual que la versión anterior, ésta se propone para ser trabajada por instrumentos de cuerdas frotadas. En este caso un cuarteto de cuerdas, se modificó la tonalidad de la versión anterior. Se incluyen partes para instrumentos transpositores (Sib y Mib). De esta forma se podrá trabajar con cuartetos de vientos maderas y/o vientos bronces.

1 + 2

Cuarteto. + Cuarteto más percusión (ritmo de la matraca).

Tu me prometiste darme tu querer
yo te prometí darte mi amor
no se que pasó con nuestro querer
un sueño de amor que se derrumbó.

El castillito de arena
que construimos se destruyó
promesas de amor que hicimos
y no cumplimos nos lastimó.

Tu me prometiste darme tu querer
yo te prometí darte mi amor
no se que paso con nuestro querer
un sueño de amor que se derrumbó.

Se feliz con otro
porque conmigo ya no hay remedio
mañana pasado encontrarás
otro amor eterno.” (bis)

IDEA: Un objetivo de carácter transversal que proponemos, es analizar el contenido de la letra y su relación textos de música popular conocidas por los estudiantes. ¿Qué semejanzas encuentras en el texto?

Versión de Alaxpacha<https://www.youtube.com/watch?v=NUmd6xByj3E>
Versión banda de bronces : <https://www.youtube.com/watch?v=IjypyZM7uJA>
Morenadas bandas de bronces : <https://www.youtube.com/watch?v=DjY4Bx-csQM>
Documental sobre una Morenada : <https://www.youtube.com/watch?v=k13yBNONUTI>
Sobre la Morenada : <http://200.87.119.77:8180/musef/bitstream/123456789/699/1/331-344.pdf>

CASTILLITO DE ARENA
Morenada (Bolivia)

Alberto Romay
Arr: Ximena Valverde

Flauta

Metalófono 1

Metalófono 2

Violoncello
Bajo

Guitarra/charango

Matraca

♩ = 80

2/4

F C F C F C F C C

p p p p p p m m p p

7

Fl.

Met. 1

Met. 2.

Cello
o bajo

Gtr.

Perc.

C E7 Am Am C E7

p p m p m p m p m p m p m p m p m

Rasgueo:

14

Fl.

Met. 1

Met. 2.

Cello o bajo

Gtr.

Perc.

Am Am E7 Am Am E7

p m p m p m p m p m p m p m p m p m p m p m

21

Fl.

Met. 1

Met. 2.

Cello o bajo

Gtr.

Perc.

Am F C F C F C F

p m p m p m p m p m p m p m p m p m p m p m

27

Fl.

Met. 1

Met. 2

Cello
o bajo

C

C

Am

Gtr.

Perc.

CHAMAMPI

Victor Choque (Chile)

Propuesta didáctica

Presentamos la primera composición original de este compendio, el cual se abordará a partir de tres versiones con diferente instrumentación, a continuación proponemos objetivos que podrán ser abordados por el docente durante el montaje de la obra y su posterior presentación.

Objetivos

- Desarrollar y potenciar la utilización de cambios de tempo.
- Reconocer y diferencias a solistas y acompañantes.
- Valorar propuestas musicales en que se potencie la variedad tímbrica.
- Potenciar la utilización de los sikus como instrumento del taller de música.
- Desarrollar la creatividad a partir de la utilización de la música como recurso creador y motivador.

Algunas características musicales del tema y los arreglos

Corresponde a una composición original, la cual fue creada para una formación instrumental escolar compuesta por cuatro violoncello y un siku solista. El nombre del tema proviene de la lengua Aymara y significa fuerza, lo cual se expresa a lo largo del desarrollo musical de la propuesta. A nivel didáctico esta creación busca desarrollar la capacidad del músico de utilizar de forma correcta los cambios de tempo que van apareciendo a lo largo de la obra. Para este compendio se presentan tres versiones cada una con diferente instrumentación la cual puede ser adecuada de acuerdo a la realidad de cada taller de música.

1° VERSIÓN:

Esta versión se presenta para ser tocada por instrumentos de cuerda pulsada y otorgar una nueva variedad de enriquecimiento tímbrico, sin embargo también es posible sustituir los instrumentos y adaptarlos de acuerdo a lo que pueda existir en el taller de música, para esto se propone la voz de solista de mandolina sustituirla por una quena o una flauta (traversa o dulce). En cuanto a los instrumentos de acompañamiento, se proponen algunas posibilidades; la voz de charango puede ser sustituida por uno o dos metalófonos y/o xilófonos. La voz propuesta para guitarra I, puede ser sustituida o doblada por un tiple, la voz de guitarra II podría ser sustituida por un teclado. Tanto guitarra I y II potenciarán el tratamiento melódico del instrumento no realizando acordes ni rasgueos. La voz de bajo puede ser sustituida por instrumentos de similar registro con que pueda contar el taller (contrabajo, cello, trombón, entre otros).

IDEA: te proponemos incluir para esta versión un acompañamiento coreográfico creado por los propios estudiantes, el cual puede ser desarrollado a partir de los cambios que ofrece la creación, los cuales pueden ser expresados a partir de movimiento corporal y secuencias grupales. De esta forma es posible hacer participar a un mayor número de estudiantes de las actividades de música, además puedes relacionar la actividad del taller con la clase de música y algo no menos importante podrás presentar un espectáculo visual y sonoro de mayor calidad.

IDEA: Este tema de carácter descriptivo puede ser un generador de ideas creadoras a nivel visual, por lo que te proponemos incluir esta pieza a partir de creaciones visuales hechas por los estudiantes tanto a nivel plástico como con la utilización de recursos multimediales.

2° VERSIÓN:

Esta versión es propuesta para un ensamble de 4 violoncellos y un sikus solista. Entendemos que esta formación puede no ser fácil de conseguir, sin embargo una vez más te decimos que si se puede! Las voces de los violoncellos han sido distribuidas por nivel de dificultad, siendo el cello I, el único que tenga que utilizar posición más allá de la primera. Los violoncellos II, III y IV podrán ser tocados utilizando solamente la primera posición. Como se explica antes, uno de los principales desafíos que supone esta pieza son sus cambios de tempo, sin embargo es importante destacar que cada una de las voces tiene un momento de solista a lo largo de la pieza.

3° VERSIÓN:

Esta Versión es propuesta para un ensamble de sikus de diferentes medidas, lo que entregará un enriquecimiento tímbrico mayor. Esta versión se presenta escrita en partitura, sin embargo esto es principalmente una guía de apoyo al docente, ya que es posible que el aprendizaje por repetición y de oído sea el camino más rápido y simple para lograr los objetivos.

IDEA: Para enriquecer esta versión te proponemos incluir recursos que utilizan las sikuriadas por ejemplo su formación y movimientos grupales mientras se interpreta la música. Incluimos Links de apoyo más abajo.

Links y otros recursos para el docente

Versión del tema : https://www.youtube.com/watch?v=Zm8c_plGxYU
Sikuriada: <https://www.youtube.com/watch?v=r0YvKoz-zTM>
Sikuriada: <https://www.youtube.com/watch?v=y8fnF-f2KS0>

CHAMAMPI

Chile

Víctor Choque Morales

$\text{♩} = 130$

Mandolina

Charango

Guitarra 1

Guitarra 2

Bajo

f *mf* *mf* *mf* *f* *mf*

12

Mandolina

Charango

Guitarra 1

Guitarra 2

Bajo

f *f* *f* *f* *f* *f*

21

Mandolina

Charango

Guitarra 1

Guitarra 2

Bajo

p *p* *p* *p* *p* *p*

31 $\text{♩} = 60$ $\text{♩} = 130$

Mandolina

Charango $\text{♩} = 60$ $\text{♩} = 130$ stacatto

Guitarra 1 $\text{♩} = 60$ $\text{♩} = 130$ stacatto

Guitarra 2 $\text{♩} = 60$ $\text{♩} = 130$

Bajo $\text{♩} = 60$ $\text{♩} = 130$

42 *f*

Mandolina

Charango *f*

Guitarra 1 *f*

Guitarra 2 *f*

Bajo *f*

52 *mf* *cresc.* *f*

Mandolina

Charango *p* *cresc.*

Guitarra 1 *mf* *cresc.* *f*

Guitarra 2 *mf* *cresc.* *f*

Bajo *mf* *cresc.* *f*

Mandolina

Charango

Guitarra 1

Guitarra 2

Bajo

61

8

mf

f

ff

mf

f

ff

mf

f

ff

mf

f

ff

Valparaíso, Julio de 2010

A MI PALOMITA

(Huayno)

Tradicional Andino

Propuesta didáctica

Presentamos a continuación la propuesta didáctica para el abordaje de este arreglo, el cual se presenta es una versión para orquesta escolar, comenzamos realizando el planteamiento de algunos objetivos que pueden resultar interesantes de tener en cuenta al momento de la enseñanza musical.

Objetivos

- Conocer las principales características del Huayno, sus orígenes y contexto.
- Conocer y reconocer el ritmo del Huayno.
- Potenciar el canto colectivo.
- Interpretar el Huayno utilizando elementos de expresión musical.

Algunas características musicales del tema

Un dato relevante que merece este tema, se refiere a su autoría desconocida, lo que ha originado muchas y variadas versiones, donde se pueden observar algunas variaciones en su melodía y principalmente en su letra. Debido a que no hemos encontrado grandes antecedentes del origen de esta canción utilizaremos el texto de la versión del conjunto Quilapayun.

Versión:

Para el montaje y ejecución de esta pieza proponemos una versión la cual cuenta con variedad de instrumentos de viento y cuerda. En la partitura general podrás encontrar que la línea de viento está escrita para flauta y/o quena. Sin embargo agregamos una parte para clarinete en sib y una para saxofón alto, las que pueden reemplazar o acompañar la línea de flauta/quena.

Tal y como lo hemos venido planteando a lo largo de este manual, la idea es siempre incluir a todos nuestros músicos y que todos tengan la oportunidad de tocar, es por este motivo que hemos incluido a las voces de segundo violín y viola una parte alternativa, con simplificaciones. En cuanto al violoncello proponemos un cello solista que tendrá parte de la melodía principal en algunos compases y un segundo violoncello que realizará el acompañamiento armónico, este puede ser reemplazado o duplicado por un contrabajo, además incluimos una parte para bajo.

Incluimos una línea para guitarra/charango o ambas, en caso de no contar con ninguno de los dos instrumentos será posible incluir un teclado que pueda hacer el acompañamiento armónico. La percusión hemos decidido hacerla lo más simple posible, sin embargo es posible incorporar un tambor y un platillo con el ritmo de Huayno, pero sin olvidar la importancia del control de la intensidad de estos instrumentos, con el objetivo de que no vayan a sobrepasar a los demás instrumentos.

A partir del compás 37, aparece una sección donde todos los músicos deben cantar al unísono, solamente acompañados de la percusión y las cuerdas pulsadas tocadas apañadas. A partir del compás 45 la propuesta es continuar cantando pero acompañados de las cuerdas haciendo pizzicatos a la vez que van cantando.

IDEA: a contar del compás 45 los vientos podrán tocar muy suave acompañando a los cantantes, además también se propone incluir el acompañamiento.

A mi palomita se la han robado
cuatro forasteros,
a ver si puedo rescatarla
con cuatro rifleros (bis).

Fuerza sí, fuerza no,
Kichakirillaway, vidita,
para fuerza basto yo.
wawaykanaykitay (bis).

Charquita, káspita con su chillawita
Lónkoto, káspita, con su chullita
Saimakita motu tumallasketa Y esa es la vidita (bis)

IDEA: Para aprender la canción, se propone cantarla una vez y luego repetirla con las palmas, así los niños aprenden además el ritmo de manera más rápida y fácil. Puedes hacerlo por estrofas, haciendo juegos de preguntas y respuestas, crea tus propias variaciones y propuestas.

Información complementaria de apoyo al docente

Huaino, huayno, wayno, wayño, te encontrarás con estas formas de escritura.

Versión de Quilapayún <https://www.youtube.com/watch?v=uUeLKZZKfEk>

Algunas definiciones del Huayno <http://www.flordelapacho.com/folkloredebolivia/huayno.php>

Huaynos de Cusco (Perú) <https://www.youtube.com/watch?v=rUsdixa0b54&list=PLB3C3606D4970D6F1>

Huaynos de Ayacucho (Perú) <https://www.youtube.com/watch?v=2DfljCPOdNw>

Mariposita Huayno tradicional (se canta en la región de Tarapacá) <https://www.youtube.com/watch?v=eFg1eEGGbkg>

Huaynos (Bolivia) <https://www.youtube.com/watch?v=nelRKtH6anY>

Tradicional andino
Arreglo: Ximena Valverde

LATINOAMERICA EN EL AULA

37 CODA
A CAPELLA

Fl. *chas-qui-ta cas-pi-ta con su chi-lla-gù-i-ta lon-co-ta cas-pi-ta con su chi-ni-ta sai ma-qui-ta-mo tu*

Vln. 1 *chas-qui-ta cas-pi-ta con su chi-lla-gù-i-ta lon-co-ta cas-pi-ta con su chi-ni-ta sai ma-qui-ta-mo tu*

Vln. 2 *chas-qui-ta cas-pi-ta con su chi-lla-gù-i-ta lon-co-ta cas-pi-ta con su chi-ni-ta sai ma-qui-ta-mo tu*

Vla. *chas-qui-ta cas-pi-ta con su chi-lla-gù-i-ta lon-co-ta cas-pi-ta con su chi-ni-ta sai ma-qui-ta-mo tu*

Vc. 1 *chas-qui-ta cas-pi-ta con su chi-lla-gù-i-ta lon-co-ta cas-pi-ta con su chi-ni-ta sai ma-qui-ta-mo tu*

Vc. 2 *chas-qui-ta cas-pi-ta con su chi-lla-gù-i-ta lon-co-ta cas-pi-ta con su chi-ni-ta sai ma-qui-ta-mo tu*

Gtr. *chas-qui-ta cas-pi-ta con su chi-lla-gù-i-ta lon-co-ta cas-pi-ta con su chi-ni-ta sai ma-qui-ta-mo tu*

Perc.

42

Fl. *tu-ma yas-que-ta ye-saes la vi-di ta Fuer-za si fuer-za no cha-qui-chi-ri-ya-guay vi*

Vln. 1 *tu-ma yas-que-ta ye-saes la vi-di ta Fuer-za si fuer-za no cha-qui-chi-ri-ya-guay vi*

Vln. 2 *tu-ma yas-que-ta ye-saes la vi-di ta Fuer-za si fuer-za no cha-qui-chi-ri-ya-guay vi*

Vla. *tu-ma yas-que-ta ye-saes la vi-di ta Fuer-za si fuer-za no cha-qui-chi-ri-ya-guay vi*

Vc. 1 *tu-ma yas-que-ta ye-saes la vi-di ta Fuer-za si fuer-za no cha-qui-chi-ri-ya-guay vi*

Vc. 2 *tu-ma yas-que-ta ye-saes la vi-di ta Fuer-za si fuer-za no cha-qui-chi-ri-ya-guay vi*

Gtr. *tu-ma yas-que-ta ye-saes la vi-di ta Fuer-za si fuer-za no cha-qui-chi-ri-ya-guay vi*

Perc.

48

Fl. *di - taay pa - ra fuer - za bas - to yo hua-huaay-ka-nay - qui - tay* **B** *al fine* 5

Vln. 1 *di - taay pa - ra fuer - za bas - to yo hua-huaay-ka-nay - qui - tay* **B** *al fine*

Vln. 2 *di - taay pa - ra fuer - za bas - to yo hua-huaay-ka-nay - qui - tay* **B** *al fine*

Vla. *di - taay pa - ra fuer - za bas - to yo hua-huaay-ka-nay - qui - tay* **B** *al fine*

Vc. 1 *di - taay pa - ra fuer - za bas - to yo hua-huaay-ka-nay - qui - tay* **B** *al fine*

Vc. 2 *di - taay pa - ra fuer - za bas - to yo hua-huaay-ka-nay - qui - tay* **B** *al fine*

Gtr. *di - taay pa - ra fuer - za bas - to yo hua-huaay-ka-nay - qui - tay* **B** *al fine*

Perc. *di - taay pa - ra fuer - za bas - to yo hua-huaay-ka-nay - qui - tay* **B** *al fine*

LA VARA
(canto de las cuyacas, fiesta de la Tirana)
Tarapacá, Chile

Propuesta didáctica

El presente arreglo, nos permite acercarnos un poco, a las tradiciones de los pueblos del norte de Chile, en este caso a través del canto de la vara, perteneciente al baile de cuyacas de La Tirana. Este baile data de la primera mitad del siglo XX, por lo que se trata de un canto muy antiguo, con gran valor cultural para ser incluido en nuestras prácticas musicales escolares. Te presentamos algunos objetivos para trabajar a lo largo del desarrollo de este canto tradicional.

Objetivos

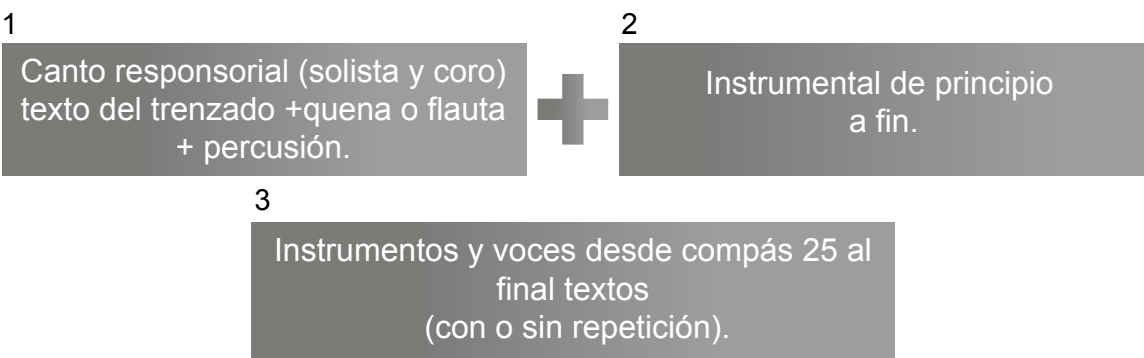
- Conocer características del baile de las cuyacas de la Fiesta de la Tirana y sus cantos.
- Interpretar “la vara” a partir de recursos musicales tales como solista y acompañamiento y repetición.
- Reconocer y escuchar con atención las “parejas” instrumentales que hacen de solistas.
- Identificar momentos de solistas (forte) y acompañantes (piano) incorporando las dinámicas que le corresponde.
- Conocer y ejecutar indicaciones de acelerando cuando corresponda.

Características del tema y los arreglos

Este canto tradicional del baile de las cuyacas, nos ofrece una variedad de aprendizajes a partir de sus recursos musicales los cuales han sido propuestos a partir de dos versiones, las cuales cuentan con la misma estructura formal, pero con diferentes instrumentaciones. En ambos casos la idea se basa en la formación de grupos de dos voces, la primera que ejecuta la melodía y la segunda que realiza un acompañamiento armónico. Se presentan tres grupos de solistas, a continuación aparecen las secciones de tutti. Se proponen además recursos para trabajar los arreglos tanto en taller como en la clase de música de aula. A continuación se describen las cualidades de ambas versiones.

1° VERSIÓN

Esta versión propuesta para tres grupos instrumentales, más instrumento armónico y percusión. El primer grupo solista está pensado para instrumentos aerófonos, se incluye una partitura para instrumentos en Sib. El segundo grupo se forma a partir de instrumentos de placas y el tercer grupo es propuesta para una guitarra melódica y bajo. Se propone entre los compases 25 y 28 un puente de percusión con acelerando, con el fin de entrar en B más rápido y luego aumentar más velocidad al repetir. Te proponemos una estructura para su ejecución.



IDEA: Debido a que la danza de las cuyacas, se forma solamente de mujeres, se propone que el canto esté a cargo de voces femeninas.

2° VERSIÓN

Esta versión está arreglada para orquesta de cuerdas, violín 1 y 2, viola 1 y 2, cello 1 y 2, más percusión y un instrumento armónico (guitarra o charango) de manera opcional solo en las partes que se indica. Al igual que la versión anterior también es el objetivo el trabajo en “parejas instrumentales”, con el objetivo que todas las voces tengan su momento de protagonismo. En el compás 13 es el primer momento en que todas las cuerdas tocan a la vez. Se propone que la repetición de A sea con arco

La parte B puede ser tocada más rápido a partir del puente y llegar hasta el final con ésta velocidad.

IDEA: Se propone para esta versión la incorporación de voces femeninas al unísono que puedan cantar algunas estrofas de la canción.

Links y Recursos para el docente

La vara versión: https://www.youtube.com/watch?v=9s9JAX6_E3g
Documental de La Tirana, salen las Cuyacas en la década del cuarenta:
<https://www.youtube.com/watch?v=QU-Byy70LuE>
Cuyacas de La Tirana : <https://www.youtube.com/watch?v=PVUD3ZKh28o>

Estrofa I

Entre la hebra blanca
que dice de paz .
para que la amemos
cada día más .(bis)

Estribillo

Trencemos la vara
de todos colores (bis)
que parezca un ramo
de muy lindas flores (bis)

Estrofa II

Entre la hebra verde
que dice esperanza (bis)
el que no la tiene
ningún bien alcanza (bis)
Estribillo

Trencemos la vara
de todos colores (bis)
que parezca un ramo
de muy lindas flores (bis)

Estrofa III

Entre la hebra azul
que dice desvelo (bis)
con que lograremos
el reino del cielo (bis)
Estribillo

Entre la amarilla
que es la penitencia
para que alcancemos
perdón y clemencia.

Estrofa I

Salga la hebra blanca
que dice de paz; (bis)
para que la amemos
cada día más. (bis)

Estribillo

Vamos destrenzando
de gustos y anhelo,(bis)
que ya hemos trenzado
vara del Carmelo. (bis)

Estrofa II

Salga la hebra verde
que dice esperanza,(bis)
el que no la tiene
ningún bien alcanza.(bis)

Estribillo

Vamos destrenzando
de gustos y anhelo,(bis)
que ya hemos trenzado
vara del Carmelo. (bis)

Estrofa III

Salga la amarilla
Que es de penitencia bis)
para que alcancemos
perdón y clemencia. (bis)

Estribillo

La Vara

La Tirana (Chile)

Canto de las Cuyacas
Arreglo : Ximena Valverde O.

$\bullet = 100$

Flauta 1

Flauta 2

Metalófono 1

Metalófono 2

Guitarra 1

Bajo

Guitarra 2

$\bullet = 100$

Bombo

This block contains the first system of the musical score. It features seven staves: Flauta 1, Flauta 2, Metalófono 1, Metalófono 2, Guitarra 1, Bajo, and Guitarra 2. The tempo is marked as $\bullet = 100$. The time signature is 2/4. The Flauta 1 and Flauta 2 parts have a repeat sign at the beginning. The Metalófono 1 and Metalófono 2 parts have a repeat sign at the beginning. The Guitarra 1, Bajo, and Guitarra 2 parts have a repeat sign at the beginning. The Bombo part has a repeat sign at the beginning. The Flauta 1 and Flauta 2 parts have a *p* (piano) dynamic marking. The Metalófono 1 and Metalófono 2 parts have a *p* (piano) dynamic marking. The Bombo part has a *p* (piano) dynamic marking.

8

This block contains the second system of the musical score, starting at measure 8. It features seven staves: Flauta 1, Flauta 2, Metalófono 1, Metalófono 2, Guitarra 1, Bajo, and Bombo. The Flauta 1 and Flauta 2 parts have a *mf* (mezzo-forte) dynamic marking. The Metalófono 1 and Metalófono 2 parts have a *mf* (mezzo-forte) dynamic marking. The Bombo part has a *mf* (mezzo-forte) dynamic marking.

17

acelerando

acelerando

acelerando

acelerando

acelerando

acelerando



27

B

mf

mf

p

p

p

p

Musical score for measures 36-40. The score is written for a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass line. The melody is in treble clef, and the bass line is in bass clef. The score includes dynamic markings *mf* (mezzo-forte) and guitar chord diagrams for C, Am, and E7. The bass line includes fingerings (m, p) and a repeat sign.

Musical score for measures 41-45. The score is written for a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass line. The melody is in treble clef, and the bass line is in bass clef. The score includes dynamic markings *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte), and guitar chord diagrams for C, Am, and E7. The bass line includes fingerings (m, p) and a repeat sign.

HUACHI TORITO

Tradicional navideña (Argentina, Bolivia, Chile, Perú)

Propuesta didáctica

A partir de este tema de autoría desconocida, hemos considerado una serie de elementos tanto a nivel musical como extra musical, que permiten un claro enriquecimiento musical al quehacer cultural que se puede realizar en el taller de música o en la clase misma, te dejamos a continuación algunos objetivos que puedes incluir durante el desarrollo y aprendizaje de esta pieza.

Objetivos

- Ejecutar acompañamientos con dos baquetas en los instrumentos de placas.
- Ejecutar líneas melódicas con guitarra y charango.
- Conocer las tradiciones culturales del norte de Chile en el periodo de navidad.
- Ejecutar los pasos básicos del baile del huachi torito.
- Reconocer la presencia de este villancico en la cultura de pueblos de Chile, Argentina, Perú y Bolivia.

Algunas características musicales del tema y los arreglos

Encontramos en la revisión de la literatura sobre este tema, una autoría desconocida y que se ha conservado gracias a la tradición oral. Es posible encontrarlo en cancioneros de música tradicional navideña tanto de Chile, Argentina, Perú y Bolivia y en la mayoría de los casos se explica cómo música propia del país. Nosotros preferimos referirnos a él como un canto de navidad de la región sur andina, el cual adquiere diferentes características de acuerdo al país, nos referiremos particularmente a la versión que se canta y danza en el norte de Chile y que Samuel Claro (1978), nomina como un “villancico danzado”. A continuación explicamos las dos versiones propuestas para ser trabajadas en la escuela.

1° VERSIÓN

Esta versión cuenta con una voz para instrumento de viento la que proponemos sea flauta, flauta dulce soprano o quena. Se incluyen además dos voces para instrumentos de placas los cuales realizan un acompañamiento armónico, se desataca la segunda voz de las placas, donde por primera vez se utilizan dos baquetas, sin embargo en caso de no ser posible tocar con las dos manos el instrumento de placas, es posible incluir a un tercer músico y así dividir la segunda voz en dos voces.

El charango y la guitarra tienen en esta versión un rol melódico, a diferencia de otros arreglos de este compendio. Se propone un desafío de esta forma para estos instrumentos siendo la mayor parte del tiempo los solistas principales. La voz de bajo podría ser sustituida por un cello, un contrabajo o un instrumento de similar registro.

IDEA: esta pieza es ideal para presentarla en el periodo de navidad, proponemos su montaje con un acompañamiento vocal (más adelante encuentras la letra), pero además proponemos hacer la representación con la danza y el saludo niño Dios que se realiza en el pesebre. Puede resultar interesante compartir en tu comunidad educativa, parte de la religiosidad popular del norte de Chile.

2° VERSIÓN

Esta versión esta propuesta para orquesta de cuerdas, instrumento armónico (charango y/o guitarra) flauta (traversa o flauta dulce) y percusión. Se proponen además una voz de violín II alternativa con mayor dificultad y una voz de viola simplificada. La voz de cello II puede ser tocada por contrabajo.

IDEA: Esta versión puede ser interpretada con coro y orquesta.

Versión del texto recopilado por Calatambo Albarracín (Región de Tarapacá Chile)

(Al) chalai mi yucaito
Tan sumai y tan bonito
que siendo tan poderoso
se muestra tan pobrecito
Ay, si, ay no
al niño lo quiero yo
Ay, si, ay no
al niño lo quiero yo
Señora doña María
aquí le traigo estas peras
aunque no están muy maduras
pero cocidas son buenas.
Ay, si, ay no
al niño lo quiero yo
Ay, si, ay no
al niño lo quiero yo
En el portal de Belén
había muchos ratones
y mi padre San José
le comieron los calzones.
Ay, si, ay no
al niño lo quiero yo
Ay, si, ay no
al niño lo quiero yo
Huachi, huachi
huachi torito
huachi torito niño Dios.
A la huachihuachi torito
niñito del portalito
A la huachihuachi torito
niñito del portalito.

IDEA: Te proponemos para este tema conocer más sobre las tradiciones navideñas de la zona norte de Chile, para lo cual te dejamos información interesante más abajo. Te invitamos a compartir con tu comunidad educativa como viven los pueblos del norte la navidad. Independiente de tus creencias personales, consideramos importante transmitir el patrimonio cultural de nuestra tierra, sobre todo en lugares más distantes geográficamente. La música y sus tradiciones nos permiten acercar a los pueblos.

Links y otros recursos para el docente

Versión chilena grupo Millaray <https://www.youtube.com/watch?v=ANtTKk9Ro6s>
Pastorcitos de Iquique : <https://www.youtube.com/watch?v=-W0M8dLZhUc>
Pascua de negros de La Tirana documental : <https://www.youtube.com/watch?v=GqnWplYL1x0>
Información complementaria :
<http://chile-folclorico.webnode.cl/news/folklore-zona-norte-el-huachitorito-folklore-chileno-folklore-chile/>
Libro Oyendo a Chile (Samuel Claro, 1978) : <http://www.memoriachilena.cl/archivos2/pdfs/MC0014751.pdf>

HUACHITORITO

tradicional andino

Villancico danzado
arr.X. Valverde

Flauta

Metalófono 1

Metalófono 2

Charango

Guitarra

Bajo

Triángulo
Bombo

♩ = 80

1. 2. A

A

A

A

♩ = 80

♩ = 80

1. 2. A

1. 2. A

8

Fl.

Met. 1

Met. 2

Char.

Gtr.

Bajo

Trián.
Bombo

14

B

Fl.

Met. 1

Met. 2

Char.

Gtr.

Bajo

Trian.
Bombo

20

Fl.

Met. 1

Met. 2

Char.

Gtr.

Bajo

Trian.
Bombo

273

Fl.

Met. 1

Met. 2

Char.

Gtr.

Bajo

Trian.
Bombo

34

Fl.

Met. 1

Met. 2

Char.

Gtr.

Bajo

Trian.
Bombo

37

de A hasta el final

F1.

Met. 1

Met. 2

Char.

Gtr.

Bajo

Trian.

Bombo

DOS PALOMITAS

(Huayno)

Teófilo Vargas Candia (Bolivia)

Propuesta didáctica

Iniciamos las explicaciones de esta segunda canción a partir de objetivos que hemos propuesto desarrollar a lo largo del proceso de aprendizaje de la pieza.

Objetivos

- Reconocer y ejecutar variaciones rítmicas provenientes del Huayno.
- Utilizar elementos expresivo-musicales en los diferentes momentos de la pieza.
- Reconocer y diferenciar momentos de solista y tutti
- Conocer leyendas tradicionales de Latinoamérica.
- Utilizar el cuerpo como instrumento musical.

Algunas características musicales del tema y los arreglos

Esta pieza musical hasta hace poco tiempo era de autor desconocido y solo habían referencias de su recopilación. El nombre que más se reconocía era del Argentino Manuel Gómez Carrillo, sin embargo en el año 2013 estudios hacen referencia concreta a que la obra pertenece al compositor Boliviano Teófilo Vargas Candia (1866-1961). Al final te dejamos enlaces para que te intereses más sobre esta composición. Este Huayno se presenta a partir de dos versiones para diferentes tipos de instrumentos, los cuales a continuación se explican:

1° VERSIÓN

Esta versión se presenta por parejas de instrumentos, con el objetivo que cada pareja de instrumentos tenga la posibilidad de ser solista en algún momento de la pieza. El primer grupo está formado por los vientos (flautas dulces soprano y alto), o bien pareja de queñas. El segundo grupo es de cuerdas pulsadas guitarra I y charango, la voz de guitarra I, es de acompañamiento la mayor parte de la pieza. El tercer grupo es el de las placas, donde la primera voz toca la melodía y la segunda voz acompaña con variaciones rítmicas. El cuarto grupo es guitarra II y bajo, la voz de guitarra es en este grupo el solista. Se incluye además percusión. Se pretende a partir de este arreglo lograr un momento de calma en medio de un concierto, hemos decidido omitir el acompañamiento de rasgueos de guitarra o charango.

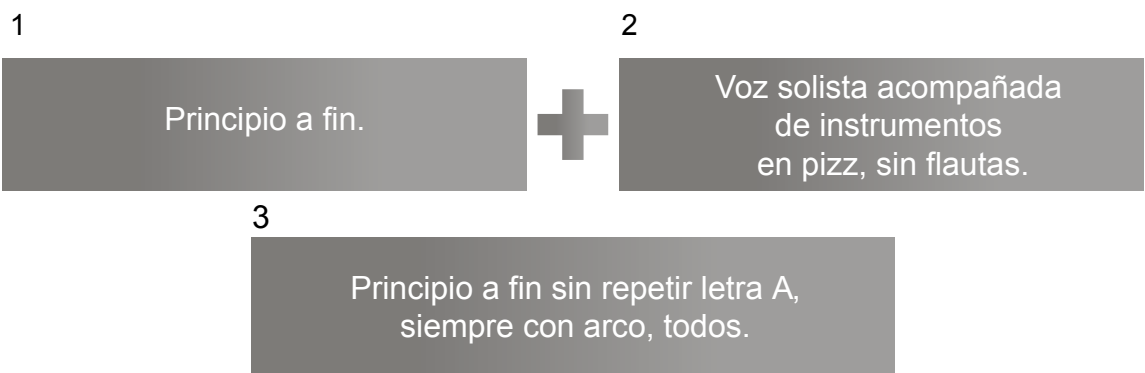
IDEA: para aprender la versión te proponemos tocarla a partir de percusión corporal, cada pareja de instrumentos ejecutará su línea rítmica eligiendo un sonido (palmas, pies, piernas, dedos, etc). Ejecutarla de principio a fin de esta forma, respetando las indicaciones de dinámicas.

IDEA: Para su presentación en público puedes incluir un grupo que represente la música a partir de una pequeña secuencia de movimientos corporales a modo de coreografía (muy simple), en que puedan incluirse a otros estudiantes no necesariamente del taller.

IDEA: Escenificar la leyenda Manchaypuito (acorde al contexto escolar, más abajo te incluimos referencias a la leyenda, que por cierto tiene varias versiones), utilizar la pieza musical como parte de la obra, de esta manera podrás incluir más de una disciplina artística en tu presentación pública y podrás hacer que más estudiantes participen de la actividad.

2° VERSIÓN:

Esta versión es para orquesta de cuerdas, flautas y percusión, al igual que la anterior se propone el trabajo por parejas de instrumentos con el objetivo que todos puedan ser solistas en un momento de la pieza. El grupo de los violines tiene una primera voz con la melodía y una voz de acompañamiento que utiliza hasta el tercer dedo y cambios de cuerda entre cuerdas re y la. La pareja de violas por su parte también tiene una voz principal con la melodía y una segunda voz de acompañamiento donde se exploran dos tipos de combinaciones rítmicas, las cuales permitirán un mejor dominio del uso del arco. El grupo de los violoncellos cuenta con una primera voz de melodía y una segunda voz de acompañamiento (registro medio y grave), a partir del compás 33 ambos cellos son acompañantes haciendo variaciones rítmicas. Ambos violoncellos utilizan extensión del cuarto dedo (do#) en la cuerda sol. A continuación una propuesta para su ejecución:



Dos palomitas se lamentaban llorando,
y una a la otra se consolaban, diciendo:

¿Quién te ha cortado tus bellas alas, paloma?
¿O algún falsario ha sorprendido tu vuelo?
Ay, ay, ay paloma
¿O algún falsario ha sorprendido tu vuelo?
Dos palomitas se lamentaban llorando,
Y una a la otra se consolaban, diciendo:
¿Quién te ha cortado tus bellas alas, paloma?
¿O algún falsario ha sorprendido tu vuelo?
Ay, ay, ay paloma
¿O algún falsario ha sorprendido tu vuelo?
Dos palomitas se lamentaban llorando,
Y una a la otra se consolaban, diciendo:
¿Quién te ha cortado tus bellas alas, paloma?
¿O algún falsario ha sorprendido tu vuelo?
Ay, ay, ay paloma
¿O algún falsario ha sorprendido tu vuelo?

Links y otros recursos para el docente

Sobre el tema:

http://www.lostiempos.com/diario/actualidad/tragaluz/20130430/entregan-obra-completa-de-teofilo-vargas-candia_211246_453694.html

Teófilo Vargas Candia:

<http://elias-blanco.blogspot.com.es/2012/04/teofilo-vargas-candia.html>

Versión del tema :

<https://www.youtube.com/watch?v=peLYkoaBUYw>

Versión en órgano Hammond (Amado Melín) :

<https://www.youtube.com/watch?v=-tRo42WXwEw>

Versión Quilapayún :

<https://www.youtube.com/watch?v=sk7MTc074zM>

Versión Vocal :

https://www.youtube.com/watch?v=n3qC8Wd_Mik

Leyenda : <http://tierradevientos.blogspot.com.es/2010/07/manchaypuytu.html>

DOS PALOMITAS

Huayno

Teófilo Vargas Candia
arr. X. Valverde

♩ = 80

Flauta 1

Flauta 2

Metalófono 1

Metalófono 2

Charango

Guitarra 1

Guitarra 2

Bajo

Bombo

mf

p

p

♩ = 80

2

9

Fl. 1

Fl. 2

Met. 1

Met. 2

Char.

Gtr. 1

Gtr. 2

Bajo

Bombo

mf

p

17

Fl. 1

Fl. 2

Met. 1

Met. 2

Char.

Gtr. 1

Gtr. 2

Bajo

Bombo

mf

p

25

Fl. 1

mf

Fl. 2

p

f

Met. 1

mf

f

Met. 2

p

mf

Char.

mf

f

Gtr. 1

p

f

Gtr. 2

mf

f

Bajo

p

mf

Bombo

Detailed description: This is a musical score for a Latin American ensemble, spanning measures 25 to 31. The score is written for nine instruments: Flute 1 (Fl. 1), Flute 2 (Fl. 2), Mellophone 1 (Met. 1), Mellophone 2 (Met. 2), Charango (Char.), Guitar 1 (Gtr. 1), Guitar 2 (Gtr. 2), Bass (Bajo), and Snare Drum (Bombo). The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The score is divided into two systems. The first system contains measures 25 through 28, and the second system contains measures 29 through 31. Dynamics are indicated by *mf* (mezzo-forte), *p* (piano), and *f* (forte). The Flute 1 part starts with *mf* in measure 25 and changes to *f* in measure 29. The Flute 2 part starts with *p* in measure 25 and changes to *f* in measure 29. The Mellophone 1 part starts with *mf* in measure 25 and changes to *f* in measure 29. The Mellophone 2 part starts with *p* in measure 25 and changes to *mf* in measure 29. The Charango part starts with *mf* in measure 25 and changes to *f* in measure 29. The Guitar 1 part starts with *p* in measure 25 and changes to *f* in measure 29. The Guitar 2 part starts with *mf* in measure 25 and changes to *f* in measure 29. The Bass part starts with *p* in measure 25 and changes to *mf* in measure 29. The Snare Drum part has a consistent rhythmic pattern throughout the measures.

4

32

Fl. 1

Fl. 2

Met. 1

Met. 2

Char.

Gtr. 1

Gtr. 2

Bajo

Bombo

37

Fl. 1

Fl. 2

Met. 1

Met. 2

Char.

Gtr. 1

Gtr. 2

Bajo

Bombo

mf

mf

mf

p

mf

mf

p

p

CARNAVAL DE TINTA

Tradicional (Perú)

Propuesta didáctica

Iniciamos las explicaciones de esta pieza tradicional de Perú a partir de objetivos que hemos propuesto desarrollar a lo largo del proceso de aprendizaje de la pieza.

Objetivos

- Conocer las características sonoras de la zona de Tinta en Perú.
- Utilizar recursos expresivo-musicales (intensidad y fraseo).
- Utilizar de forma correcta recursos técnicos en instrumentos de cuerda frotada (arco y pizzicato).
- Reconocer recursos musicales tales como eco e imitación.

Algunas características musicales del tema y el arreglo

Un poco de la historia del carnaval de Tinta... “Dicen que en el Carnaval del distrito de Tinta, en Cusco, las mujeres son las que mandan. El Carnaval de Tinta es muy típico de la ciudad natal de Tupac Amaru II”... En el campo y pueblos al interior del Cuzco, como Mollepata y Calca. El carnaval introduce peculiaridades como la Yunza de los Solteros y Casados, que es un árbol decorado con regalos, donde pueden bailar parejas de casados o de solteros y participar cortando el árbol hasta que caiga, los carnavales son bastante tradicionales, recogiendo costumbres a la usanza del valle Sagrado de los Incas, con música y actuaciones en quechua la gente baila las canciones típicas del Carnaval, y huaynos, especialmente el Carnaval de Tinta. El canto y el baile incaico subsisten en la danza, siendo los elementos europeos, complemento para una nueva expresión. Los quechuas han hecho de los carnavales un medio especial para realzar su raza y dar culto al amor, la tierra y la fecundidad, a través de alegres coreografías llenas de color. El vestuario tiene influencia española (www.musicaperuana.com).

No nos ha sido posible encontrar el autor ni tampoco la letra por lo que nuestra versión será instrumental, pese a que conocemos algunas versiones que incluyen un texto el cual se refiere al significado del carnaval en Tinta, cantado en Quechua.

Nuestro arreglo

Este arreglo supone un mayor nivel de complejidad que los presentados hasta ahora en este material, por lo que su montaje y ensamble requerirá de mayor tiempo. El tema ha sido propuesto para orquesta de cuerdas, guitarra/charango, manolina/violín, Flauta/quena, trompeta y percusión. Se incluyen partes para viola simplificada y segundo violín alternativo. Este arreglo cuenta con voces principales (solistas) y de acompañamiento, las cuales han sido divididas en niveles con el objetivo de que todos los integrantes de la agrupación puedan tocar. El segundo violín se propone muy simple, sin embargo en la versión digital se incluye un segundo violín con mayor nivel de dificultad. La voz de primer violín puede ser doblada por mandolina. Se propone incluir los instrumentos armónicos guitarra/charango en la segunda vuelta del tema.

IDEA: Para conocer más sobre este tema, te sugerimos compartir algunos videos con tus estudiantes para mejorar la comprensión y situarlos geográficamente en la zona.

IDEA: Juego de movimientos “el 8x8”, puedes crear pequeñas secuencias de movimiento que tengan una duración de 8 compases cada una, puedes formar 8 grupos o parejas y podrán crear 8 secuencias en total, la comprensión espacial de la pieza puede ayudar a mejorar su interpretación a partir de sus diferentes secciones y lo que allí va sucediendo.

IDEA: Si tienes la opción de incorporar una bandurria ayudará mucho a acercarse al sonido tradicional del carnaval de Tinta.

Links y otros recursos para el docente

Versión tema : <https://www.youtube.com/watch?v=NJ1WRHuyGsQ>

Tema de Tinta : <https://www.youtube.com/watch?v=gIeNF-CmkEE>

Algo sobre el carnaval de Tinta : <https://www.youtube.com/watch?v=7LE0HCXwy10>

Danzas del carnaval de Tinta : <https://www.youtube.com/watch?v=VU8zysBJyuc>

Perú

Tradicional
arr. X.
Valverde

Valverde

$\text{♩} = 90$

Flauta 1

mf *f*

Trompeta

Bombo

Guitarra/charango

C G G B7 Em C G G B7 Em G

Violin 1

mf *f*

Violin 2

pizz. *mp*

Viola

mf pizz.

Violoncello 1

mf *mp*

Violoncello 2

Pizz. *mp*

Contrabajo

Pizz. *mp*

210

Fl. 1

Tpt.

Bmb.

Gtr. 1

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vc.

Vc.

Cb.

G

Em

G

Em

G

B7

arco

f

p arco

f

arco

mf

arco

mf

arco

mf

20

Fl. 1

Tpt.

Bmb.

Gtr. 1

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vc.

Vc.

Cb.

Em

G

B7

Em

G

B7

Em

G

30

Fl. 1

Tpt.

Bmb.

Gtr. 1

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vc.

Vc.

Cb.

G

Em

G

Bm

Em

G

pizz.

pizz.

pizz.

f pizz.

pizz.



39

Fl. 1

Tpt.

Bmb.

Gtr. 1

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vc.

Vc.

Cb.

Bm

Em

G

G

Bm

Em

arco

448

Fl. 1

Tpt.

Bmb.

Gtr. 1

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vc.

Vc.

Cb.

Fl. 1

Tpt.

Bmb.

Gtr. 1

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vc.

Vc.

Cb.

arco

arco

G

G

Bm

Em

G

G

Bm

Em

57

Fl. 1

Tpt.

Bmb.

Gtr. 1

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vc.

Vc.

Cb.

Fl. 1

Tpt.

Bmb.

Gtr. 1

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vc.

Vc.

Cb.

arco

arco

G

G

Bm

Em

G

G

Bm

Em

SAN JUANITO

Aníbal Scopínich, Víctor Choque (Chile)

Propuesta didáctica

A continuación se presentarán los objetivos y características de esta composición la cual esta propuesta en dos versiones con diferente instrumentación, al final es posible encontrar referencias de la danza del San Juanito y algunas versiones de San Juanitos, además se encontrarán versiones de esta creación tanto de ensayos como de concierto.

Objetivos

- Conocer los orígenes y el desarrollo del San Juanito en Ecuador y otros lugares de Sudamérica.
- Identificar características musicales del San Juanito.
- Ejecutar y asimilar diferentes tipos de dinámicas.

Algunas características musicales del tema y los arreglos

Corresponde a una creación propia, con inspiración de la danza tradicional de Ecuador denominada San Juanito. La danza del San Juanito tiene un origen probable en festividades del solsticio de invierno (Inti Raymi), las que más tarde coincidirían con la fiesta de San Juan Bautista (24 de Junio). El San Juanito es un ritmo binario que utiliza siempre motivos bimodales dominante en tono menor y un segundo en tono mayor, son generalmente pentatónicos. (ver más información al respecto en apartado de recursos y links para el docente). Esta pieza se presenta en dos versiones una para ensamble de instrumental y otra para orquesta Latinoamericana.

1° VERSIÓN:

Esta versión esta propuesta para ser tocada por los siguientes instrumentos: Quena I y II sikus I y II guitarra, bombo, mandolina I y II bajo, sin embargo como se ha propuesto en otros puntos de este compendio, se propone hacer modificaciones de instrumentos de acuerdo a lo que el docente tenga disponible en su taller. De esta forma las quenás I y II pueden ser reemplazadas por Flautas (traversas o dulces) o por instrumentos de placas (xilófonos o metalófonos), las voces de sikus si no es posible contar con ellos en el taller se sugiere reemplazarlos por instrumentos de viento. Las mandolinas pueden ser reemplazadas o dobladas por violines, el bajo también podrá ser reemplazado o doblado por un violoncello o un contrabajo.

IDEA: Se sugiere presentar este tema con baile, sin embargo si no conoces los pasos de este será bueno asesorarte con algún especialista, de igual forma incluimos algunas coreografías que pueden servir como guías.

IDEA: Este tema puede ser mostrado a la comunidad educativa en el marco de actividades de conocimiento de Latinoamérica, proponemos dar a conocer a tu escuela una leyenda sobre Ecuador (<http://www.cuentosdedoncoco.com/2011/10/pacha-y-sus-hijos-leyenda-de-ecuador.html>) la que puedes presentar con un grupo que haga la representación y un grupo que toque el San Juanito como música de acompañamiento a la presentación de la leyenda. Enriquecerás mucho el trabajo artístico y cultural de tu entorno y además darás la posibilidad de juntar más de una disciplina artística haciendo participar a un número superior de estudiantes, además lo puedes abordar de manera interdisciplinar incluyendo a los profesores de historia o de lenguaje.

2° VERSIÓN:

Esta es la versión ampliada del San Juanito adaptada para una formación de orquesta Latinoamericana donde además se incluyen cuerdas frotadas (violín-viola-cello-contrabajo). De esta forma se pretende lograr un amplio espectro sonoro con un gran valor al enriquecimiento tímbrico. La propuesta musical está presentada por grupos instrumentales los cuales tienen solos para llegar a momentos de tutti, logrando una textura sonora enmarcada dentro de una orquesta latinoamericana.

Los instrumentos con que cuenta esta versión son los siguientes: Flauta I y II quena I y II sikus I y II sanjas toyo uñas bombo, guitarra charango violín I y II viola cello contrabajo. Las voces de guitarra y charrango pueden ser dobladas por tiple o arpa. Las voces de violín pueden ser dobladas por mandolinas.

Links y otros recursos para el docente

Versión orquesta San Juanito : <https://www.youtube.com/watch?v=nOIETaxvek0>

Ensayo orquesta Latinoamericana San Juanito : <https://www.youtube.com/watch?v=hwrfXWayqW8>

Amores hallarás : <https://www.youtube.com/watch?v=f2WXp1s-wS4>

Baile San Juanito : <https://www.youtube.com/watch?v=4UzC5cXjemE>

San Juanito baile en pareja : <https://www.youtube.com/watch?v=P0KUDtEq8nM>

Información : <http://balletandinodance.blogspot.com.es/2012/12/san-juanito-resena-historica-el.html>
<http://tierradevientos.blogspot.com.es/2011/01/sanjuan-y-sanjuanito.html>

San Juanito

Ecuador

Vivace ♩ = 130

A.Scopinich - V. Choque

Quena 1

Quena 2

Sicus 1

Sicus 2

Bombo

Guitarra

Mandolina 1

Mandolina 2

Bajo

Q 1

Q 2

Sic. 1

Sic. 2

Perc.

Gtr.

Mand. 1

Mand. 2

Bajo

2

8

Q 1

Q 2

Sic. 1

Sic. 2

Perc.

Gtr.

Mand. 1

Mand. 2

Bajo

12

Q 1

Q 2

Sic. 1

Sic. 2

Perc.

Gtr.

Mand. 1

Mand. 2

Bajo

16

3

Q 1

Q 2

Sic. 1

Sic. 2

Perc.

Gtr.

Mand. 1

Mand. 2

Bajo

20

Q 1

Q 2

Sic. 1

Sic. 2

Perc.

Gtr.

Mand. 1

Mand. 2

Bajo

4

25

Q 1

Q 2

Sic. 1

Sic. 2

Perc.

Gtr.

Mand. 1

Mand. 2

Bajo

34 5

Q 1

Q 2

Sic. 1

Sic. 2

Perc.

Gtr.

Mand. 1

Mand. 2

Bajo

39

Q 1

Q 2

Sic. 1

Sic. 2

Perc.

Gtr.

Mand. 1

Mand. 2

Bajo

6 43

Q 1

Q 2

Sic. 1

Sic. 2

Perc.

Gtr.

Mand. 1

Mand. 2

Bajo

47

Q 1

Q 2

Sic. 1

Sic. 2

Perc.

Gtr.

Mand. 1

Mand. 2

Bajo

52 7

Q 1

Q 2

Sic. 1

Sic. 2

Perc.

Gtr.

Mand. 1

Mand. 2

Bajo

55

Q 1

Q 2

Sic. 1

Sic. 2

Perc.

Gtr.

Mand. 1

Mand. 2

Bajo

CARNIVALITO DE LA QUEBRADA DE HUAMAHUACA Huayno (Argentina)

Propuesta didáctica:

Se presenta a continuación la última pieza que forma parte de este compendio, se ha decidido culminar con este tema dadas las características y riquezas sonoras de sus dos versiones, en las cuales es posible reconocer y resumir la esencia del material que hemos querido compartir. A continuación proponemos algunos objetivos que pueden ser abordados a partir del trabajo musical en talleres extraescolares.

Objetivos

- Diferenciar partes de la estructura de la pieza.
- Reconocer y diferenciar timbres de familias de instrumentos.
- Ejecutar y asimilar diferentes tipos de dinámicas.
- Conocer información sobre las tradiciones del carnaval de Humahuaca en Argentina.
- Conocer elementos de la cosmovisión de los pueblos originarios de la región surandina presentes

Algunas características musicales del tema y los arreglos

El carnavalito que presentamos en este compendio está abordado a partir de dos versiones para diferentes instrumentos y formaciones musicales. Esta pieza es un ritmo de huayno, al que en el noroeste argentino se le denomina carnavalito. No tenemos la certeza que se trata de un ritmo diferente al huayno, sin embargo al igual que los huaynos de otros lugares de la región surandina adquieren características particulares propias de la zona a la que pertenecen. Existen referencias a las características propias del carnavalito entre las cuales se reconocen el ritmo del bombo el cual marca mucho los tiempos fuertes o el contenido de sus letras las cuales tienen siempre un carácter festivo y alegre, diferente a huayno de otros lugares.

1º VERSIÓN:

Esta versión esta propuesta para ser interpretada por un conjunto de sikus de diferentes medidas entre las que se cuentan una voz de Chuli (el de registro más agudo), seguido de una voz para lico o malta, una tercera voz para contrazanzas, y una voz para zanzas (las de registro más bajo en este caso). Por otro lado encontrarás bombo, tambor y platillo en la sección de percusión. La versión esta simplificada y es propuesta para que en ella resalten los timbres característicos de estos instrumentos aerófonos. Se propone abordar este tipo de sonoridades en los talleres musicales de colegios con el objetivo de acercarse a la música presente en la región surandina. Se presenta esta versión con la utilización de partituras convencionales para ser una guía al docente, no obstante, este tipo de formaciones instrumentales utiliza formas de escritura no convencional o en casos también se utiliza la transmisión oral como fuente de recursos para su aprendizaje.

IDEA: te proponemos acercar a tus estudiantes compartiendo videos y/o documentales que hablan sobre éstas agrupaciones y la importancia de sus tradiciones
<https://www.youtube.com/watch?v=MUM098Yf-gE>

IDEA: Te proponemos una guía para la confección de sikus utilizando materiales sencillos y accesibles, además se incluyen algunos temas con la utilización grafías no convencionales.

2° VERSIÓN:

Esta segunda versión está propuesta para una formación de orquesta con características de orquesta Latinoamericana, para ello se han propuesto voces para dos sikus, flauta traversa, quena saxo alto, clarinete, toyo, percusión, violín I, violín II, viola, cello y contrabajo. De esta forma esta versión entrega al oyente una variedad y riqueza sonora importante. Además consideramos que su estructura tiene un carácter pedagógico y didáctico ya que todas las familias instrumentales tienen momentos de solistas. Se identifican a partir de estos solistas las diferentes partes que conforman el arreglo propuesto.

IDEA: te proponemos un juego de reconocimiento auditivo para trabajar en el aula, a partir del registro de audio de este arreglo (más abajo algunos links). Puede resultar interesante a los estudiantes a fin de reconocer y diferenciar los timbres presentes en la obra. Si lo haces con niños pequeños puedes apoyarte en pictogramas o presentar en vivo algunos de los instrumentos.

Links y otros recursos para el docente

Versión del tema : https://www.youtube.com/watch?v=90rk_5kVwRo
Versión del tema : <https://www.youtube.com/watch?v=OkWxVonTsyY>
Versión orquesta : <https://www.youtube.com/watch?v=yfmnVyyXkq0>
Versión orquesta : <https://www.youtube.com/watch?v=rnmUQeZcMXM>
Carnaval de la quebrada de Humahuaca (Argentina) : https://www.youtube.com/watch?v=_ryCtvRm714
Información carnaval de Humahuaca : <http://www.argentina.travel/es/xp/fiestas-y-celebraciones-en-la-quebrada-de-humahuaca/4422#.VSumEvmsUzk>

*Carnavalito de la quebrada
de Humahuaca (Argentina)*

Tradicional
arr. Víctor Choque

Vivace ♩ = 100

Chuli

Lico / Malta

Contrazanzas

Zanzas

Bombo

Tambor

Platillo de golpe

6

Chuli

Lico

Ctrz

Zanzas

Bombo

Caja

Plat.

11

8

Chuli

Lico

Ctrz

Zanjas

Bombo

Caja

Plat.

16

1.

2.

Chuli

Lico

Ctrz

Zanjas

Bombo

Caja

Plat.

21

Chuli

Lico

Ctrz

Zanjas

Bombo

Caja

Plat.

26

Chuli

Lico

Ctrz

Zanjas

Bombo

Caja

Plat.

31

1. 2.

Chuli

Lico

Ctrz

Zanjas

Bombo

Caja

Plat.

36

Chuli

Lico

Ctrz

Zanjas

Bombo

Caja

Plat.

Ximena Valverde, profesora de Educación musical con experiencia en formación de agrupaciones instrumentales en establecimientos educativos, máster en Musicoterapia (Universidad Pontificia de Salamanca), Magister en Desarrollo curricular y proyectos educativos (Universidad Andrés Bello), Master en Musicología y Educación Musical (Universidad Autónoma de Barcelona), Doctoranda en Educación Universidad Autónoma de Barcelona. Líneas de investigación Educación musical en contextos no formales, Educación musical e interdisciplinariedad.

Referencias: www.mientornosonoro.blogspot.com

<http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4820715>

<https://www.youtube.com/watch?v=F9tm2Gx8sNU&list=UUWUBqzztSJvD87OgkA5uMw>

<https://www.youtube.com/watch?v=br6AfV8rDQA&list=UUWUBqzztSJvD87OgkA5uMw>

Ximena.valverde@gmail.com

Víctor Choque, profesor de Educación Musical, Licenciado en Música (PUCV), especialista en instrumentos aerófonos andinos, experiencia en formación de talleres escolares, perfeccionamiento a profesores, tallerista del programa acciona, investigador en música tradicional. Líneas de investigación Música tradicional Latinoamericana.

Referencias: <http://lakitasdetarapaca.cl/lakitas-en-chile/lakitas-en-valparaiso/lakas-del-araksaya/>

<http://lakitasdetarapaca.cl/2010/08/lakas-del-araksaya-trabaja-en-conferencia-para-el-primer-congreso-de-sikuris-del-conosur/>

http://www.antropologiadelcuerpo.com/index.php?option=com_content&view=article&id=377&Itemid=1&lang=fr

<http://www.orquesta-andina.cl/>

vchoquem@gmail.com

Colaboradores:

Pablo Montecinos

Raul Jorquera Fotografía portada

Felipe Riveros: Diseño y diagramación - riverosfel@gmail.com



Latinoamérica en el aula

Repertorio para agrupaciones
musicales escolares



Consejo
Nacional de
la Cultura y
las Artes

Fondo para el Fomento
de la Música Nacional

Gobierno de Chile

Musicalizarte